

Forum “Innovation, TechnologIES and Plurilingualism”

fully online event, from 7th to 9th February 2022

provisional program as of 14.01.2022: some speakers are not confirmed yet

In partnership with ARTE, the debates will be moderated by Annette GERLACH, European journalist

A virtual village of exhibitors (companies, institutions, associations...) will be available throughout the Forum, as well as the possibility to participate to individual sessions with a selection of speakers

Day 1 — Monday, February 7, 2022, afternoon

European policies, digital transformation and translation

14.00-14.30 OPENING OF THE FORUM

* Roselyne BACHELOT-NARQUIN, Minister of Culture
* Frédérique VIDAL, Minister of Higher Education, Research and Innovation— *TBC*
* Jean-Baptiste LEMOYNE, Minister Delegate to the Minister for Europe and Foreign Affairs— *TBC*
* N, leading representative of the European Commission
* François DECOSTER, Vice-President of the Hauts-de-France region

14.30-14.50 OPENING SESSION: *Future of Europe — innovation, plurilingualism, citizenship*

* Luuk Johannes VAN MIDDELAAR, writer and philosopher, former member of the Cabinet of the President of the Council of the EU (Netherlands)

14.50-15.50 ROUND TABLE: *Europe of culture and the challenge of plurilingualism and digital transformation*

* Chair: Paul de SINETY, Delegate General for the French Language and Languages of France, DGLFLF, Ministry of Culture (France)
* Themis CHRISTOPHIDOU, Director General for Education, Youth, Sport and Culture, DG EAC, European Commission
* Yvo VOLMAN, Head of Unit for Data Policy and Innovation, Acting Director, DG CONNECT, European Commission
* Bruno PATINO, President of ARTE GEIE
* Annette KROEBEL-RIEL, Vice-President, Google, EMEA (Europe, Middle East, Africa)

15.50-16.00 Break

16.00-17.30 2 ROUND TABLES in parallel

**ROUND TABLE A**  ***The role of translation in the circulation of works and knowledge: EU political findings and perspectives***

* Co-Chairs: Catherine MAGNANT, Head of the Cultural Policy Unit, DG EAC, European Commission/Xavier NORTH, Chair of the OMC Group on Multilingualism and Translation (Work Programme of EU Culture Ministers 2019-2022) (France)

First session Cross-sectorial approaches to “all media” translation and multilingualism in the cultural, creative, media and knowledge sectors

* Kimmo AULAKE, Government Special Advisor and Deputy Head of the Cultural Exports and Exchange Unit, Ministry of Culture and Education (Finland)
* Elizabeth LE HOT, Head of Service, Deputy Director General of Media and Cultural Industries, DGMIC, Ministry of Culture (France)
* Juergen BOOS, President and CEO of the Frankfurt Book Fair (Germany)

*Second session* *The evolution of the translation and interpretation professions in the digital era*

* [Valeria](https://op.europa.eu/fr/web/who-is-who/person/-/person/DGT/COM-CRF_7508-0000CC2DA-00000C7FF--) DARÒ, Director DGT, European Commission/Javier HERNANDEZ SASETA, Head of Unit for Multilingualism and Knowledge Transfer, DG INTERPRETATION SCIC, European Commission
* Bart DEFRANCQ, researcher/professor at the University of Ghent, President of CIUTI (International Conference of University Institutes of Translators and Interpreters) (Belgium)
* N, representing an audiovisual content platform

ROUND TABLE B *Towards building a multilingual digital ecosystem*

* Chair: N, elected member of the European Parliament
* June LOWERY, Head of the Multilingualism Unit, DG CONNECT, European Commission
* Renaud VEDEL, Coordinator of the national research plan in AI (France)
* Valentine CHARLES, Director of Data Services, responsible for the multilingual strategy of the European Digital Library *Europeana*
* Jean SENELLART, CEO of SYSTRAN (France)
* Jānis ZIEDIŅŠ, Project Manager, Centre for Information Systems of Culture (Latvia) — *TBC*

17.30-18.00 FORWARD-LOOKING SPEECHES

* Alex WAIBEL, Carnegie-Mellon University, MIT and Karlsruhe Institute of Technology (Germany)
* Barbara CASSIN, philosopher, Académie française (France)

**18.00-19.00** **Individual sessions with a selection of speakers**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Day 2 — Tuesday, February 8, morning and afternoon

Innovation, teaching, research and sharing

**09.00-10.20 ROUND TABLE A:** ***Promotion, learning and teaching of languages in Europe — innovation, digital and attractiveness***

* Chair: Sophia ERIKSSON WATERSCHOOT, Director for Youth, Education and Erasmus +, DG EAC, European Commission

First session Language promotion policies and digital

* Jean-François PACTET, Deputy Director of Culture, Education, Research and Network, Directorate General for Globalisation, Ministry of Europe and Foreign Affairs (France)
* N, representative of a Member State, cultural diplomacy
* N, representative of the Goethe Institute (Germany)
* Johan VAN HOORDE, President of the European Federation of National Linguistic Institutions (FEILIN/EFNIL) (Netherlands)

Second session Education policies (language learning and teaching) through digital

* Andero ADAMSON, Head of Language Policy Department, Ministry of Education and Research (Estonia) — *TBC*
* Caroline PASCAL, Head of the General Inspectorate of Education, Sport and Research, Ministry of National Education, Youth and Sports (France)
* Claire EXTRAMIANA, Chair of the Steering Committee, European Centre for Modern Languages of the Council of Europe — ECML

10.20-10.30 Break

10.30-10.40 OFFICIAL PRESENTATION: *the* European Language Equality (ELE*) programme and its white paper for French*

* Joseph MARIANI, Researcher Emeritus, LISN-CNRS; François YVON, French ELE representative, LISN-CNRS

10.40-11.50 ROUND TABLE B: *Language at the heart of artificial intelligence; a challenge for national public policies*

* Chair: N, representative of a Member State responsible for digitisation and artificial intelligence
* Philippe GELIN, Head of the Multilingualism Sector, DG CONNECT, European Commission
* Kaisamari KUHMONEN, Head of the Language Services Unit, Prime Minister’s Services (Finland)
* Laurence DEVILLERS, researcher, expert IA, Paris Saclay (France)
* Claude DE LOUPY, CEO of Syllabs (France)

**12.00-13.00*****Individual sessions with a selection of speakers***

13.00-14.00 Lunch Break

14.00-15.30 3 WORKSHOPS in parallel

WORKSHOP A *Meeting of research networks “*European Language Grid — ELG*”*

* Chair: Georg REHM, *Deutsches Forschungszentrum für Künstliche Intelligenz* — DFKI (Germany)
* Kalina BONTCHEVA, University of Sheffield, Head of the NLP Research Department (UK)
* Stelios PIPERIDIS, Head of NLP and Language Structures Department, Athena Research Center, Greece
* Jan HAJIČ, Institute of Formal and Applied Linguistics, Charles University, Czech Republic
* Michael STORMBOM, R&D for Language Technologies, Lingsoft (Finland)
* Michael WETZEL, Managing Director and NLP Expert, Coreon GmbH (Germany)
* Viviana PATTI, Professor, University of Turin (Italy)
* Maria GIAGKOU, Researcher in the NLP and Language Structures Department, Athena Research Center (Greece)

WORKSHOP B *Natural language processing in business: case studies*

* Chair: Thibault GROUAS, Head of Languages and Digital mission, General Delegation for the French Language and Languages of France, Ministry of Culture (France)

Introduction and presentation of the “DemoTAL” platform

First session Access to the multilingual AI market: technology and data transfer

* Alain COUILLAULT, Innovation Director, Association of Language Industries Professionals (France)
* Thomas FRANÇOIS, University of Leuven (Belgium)
* Arianna ROSSI, University of Luxembourg (Luxembourg)
* Raphaël SZYMOCHA, Reecall
* Gilles MOYSE, Recital company
* N, Zortify company — *TBC*

Second session Multilingual Artificial Intelligence, a growing sector

* Petros STEFANEAS, Researcher, University of Athens (Greece)
* Christian LANGEVIN, Qwam CI Company
* Patrick SÉGUÉLA, Synapse Company
* Éric FRANCES, ExpertAI company
* Philippe WACKER, Executive Director, LT-Innovate (Belgium)
* Sandra DI GIOVANNI, Head of the Open Innovation Lab, Banque de France

WORKSHOP C *Innovative tools for language teaching/learning; demonstrations*

* Chair: N, representative of EUNIC
* Axel JEAN, Head of the Office of Support for Digital Innovation and Applied Research and Marc LOPES, Project *Manager Digital Resources*, Directorate of Digital Education, Ministry of National Education, Youth and Sports (France)
* Eugénie MARIE, Head of the Office for Language Learning and Citizenship, Directorate for Integration and Access to Nationality, Ministry of the Interior (France)

Operators in the teaching of French as a foreign language and in the training of migrants

* Pierre-François MOURIER, Director General, France Education International
* Célestine BIANCHETTI, Head of the French Language and Plurilingualism Sector, Institut français
* Michel BOIRON, Director General, CAVILAM-Alliance française de Vichy
* Franck DESROCHES, Director General, Alliance française de Paris Ile-de-France
* Sophie OTHMAN, University of Franche-Comté, Centre for Applied Linguistics
* Anna CATTAN, screenwriter, application J’APPrends, SCOP Langues Plurielles

15.30-15.40 Break

15.40-16.50 2 ROUND TABLES in parallel

ROUND TABLE A *Multilingual accessibility (discoverability) of scientific content*

* Chair: Marin DACOS, advisor for open science to the Director General Research and Innovation, Ministry of Higher Education, Research and Innovation (France)
* Henriikka MUSTAJOKI, General Secretary, Finnish National Open Science Coordination (Finland)
* Delfim FERREIRA LEÃO, multilingualism Coordinator, European infrastructure operas, University of Coimbra (Portugal)
* Jean-François DECHAMP, Head of Mission, Open Science Unit, Directorate European Research and Innovation Area, DG RTD, European Commission
* Olivier BAUDE, linguist, Director of TGIR Huma-NUM, CNRS (France)

ROUND TABLE B *Collection, evaluation, sharing of language resources; new requirements in terms of data quantity and quality*

* Chair: Khalid CHOUKRI, President of ELDA-ELRA (EU operator)
* Tony O'DOWD, Managing Director KantanAI (Ireland)
* Elena CABRIO, IA Chair and Language, WIMMICS Team, INRIA (France)
* Angela FAN, researcher at IA Facebook Paris, Co-chair *Big Science* project (France)
* Andrejs VASIĻJEVS, CEO of TILDE (Language Service Company) (Latvia)
* Karel BOURGOIS, President of the Association *Le VoiceLab* (France)

**17.00-18.00*****Individual sessions with a selection of speakers***

\_\_\_\_\_\_

Day 3 — Wednesday, February 9, morning

Citizenship, diversity, social cohesion and belonging

09.00-10.00 ROUND TABLE: *Multilingual innovation for the European citizen: equality, diversity and social cohesion — EU values and a sense of belonging to Europe*

* Chair: Harald HARTUNG, Head of Unit Fair Societies and Cultural Heritage, Directorate “People”, DG RTD, European Commission
* N, European personality, member of the Lequesne Group (study on plurilingualism in the EU)
* Bertrand de LONGUEVILLE, Head of the Competence Centre for Text Analysis and Data Mining, Joint Research Centre (JRC), European Commission
* Noël CORBIN, Delegate General for Transmission, Territories and Cultural Democracy, Ministry of Culture (France)
* N, representative of a think tank

10.00-10.10 Break

10.10-11.10 3 ROUND TABLES in parallel

ROUND TABLE A *Projects for the diversity of languages through digital contribution*

* Chair: Claudia SORIA, researcher, Istituto di linguistica computazionale A. Zampolli, Consiglio Nazionale delle Ricerche (Italy)
* Harriet KOWALSKI, Director of the Language Council (Sweden) — *TBC*
* Irmgarda KAŠINSKAIT-Buddeberg, Advisor,*World Atlas of Languages WAL Project,* UNESCO
* Lucas LÉVÊQUE, Head of the *Lingualibre* project, member of the board of Wikimédia France (France)
* Benaset DAZÉAS, President of the Association *Lo Congress* for Occitan (France)

ROUND TABLE B *Plurilingual technologies for the benefit of the citizen, and for digital inclusion*

* Chair: N, representative of a Member State
* Mickaël FILLHOL, treatment of sign language, LISN/CNRS (France)
* Kozma AHAČIČ, Director of ZRC SAZU, [Fran Ramovš Institute of the Slovenian Language](https://isjfr.zrc-sazu.si/en/predstavitev) (Slovenia)
* Cristina MUSSINELLI, General Secretary of the LIA Foundation — books accessible in Italian (Italy)

ROUND TABLE C *Ethical and legal issues of language technologies*

* Chair: Jean-Gabriel GANASCIA, Chair of the Ethics Committee, CNRS (France) — *TBC*
* Thierry LEFEVRE, Director General for Multilingualism, European Court of Justice
* Bart DE BOER, Professor, Laboratory of Artificial Intelligence, Brussels VUB (Belgium)
* N, representative of a Member State

11.10-12.10 Synthesis and FORUM CLOSING ROUND TABLE: *forward-looking dialogue*

* Paul de SINETY, Delegate General for the French Language and Languages of France, Ministry of Culture (France)
* Henri VERDIER, Digital Ambassador, Ministry of Europe and Foreign Affairs (France)
* N, European elected representatives
* N, European Commission personalities

**12.10-13.00*****Individual sessions with a selection of speakers***

Forum in partnership with

****** 